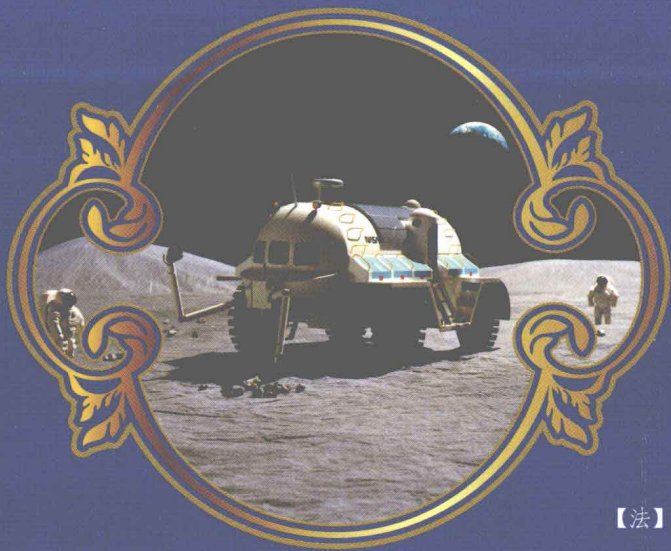


语文新课标
互动阅读

全面展现世界文学名著精粹

倾力打造全民阅读第一品牌



【法】凡尔纳 著
杨令飞 译

从地球到月球

Congdiqu Dao Yueqiu

名家荟萃 名师精解



儒勒·凡尔纳（1828—1905），是19世纪法国作家，著名的科幻小说和冒险小说作家，被誉为“现代科学幻想小说之父”。曾写过《海底两万里》、《地心游记》等著名科幻小说，也写过短篇小说和剧本。被人们称赞为“科学时代的预言家”。



吉林出版集团有限责任公司



全面展现世界文学名著精粹
倾力打造全民阅读第一品牌



从地球到月球

Cong Diqiu Dao Yueqiu

【法】凡尔纳 著
杨令飞 译



吉林出版集团有限责任公司

图书在版编目(CIP)数据

从地球到月球 / (法) 凡尔纳著 ; 杨令飞编译. --
长春 : 吉林出版集团有限责任公司, 2011.6
(语文新课标互动阅读 / 李荣国主编)
ISBN 978-7-5463-5677-8

I. ①从… II. ①凡… ②杨… III. ①科学幻想小说
—法国—近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第114558号

从地球到月球

著 者: (法) 凡尔纳
责 编: 于 鑫
封面设计: 唐韵设计
开 本: 880mm×1230mm 1/32
字 数: 170千字
印 张: 6.5
版 次: 2011年6月第1版
印 次: 2011年6月第1次印刷

出 版: 吉林出版集团有限责任公司(长春市人民大街4646号 130021)
发 行: 吉林出版集团外语教育有限公司
地 址: 长春市泰来街1825号
邮编: 130011
电 话: 总编办: 0431-86012683
发行部: 0431-86012675 0431-86012826(Fax)
网 址: www.360hours.com
印 刷: 三河市华晨印务有限公司

ISBN 978-7-5463-5677-8

定价: 15.80元

版权所有

侵权必究

举报电话: 0431-86012683



前言

在祖国日益繁荣昌盛的今天,物质文明建设和精神文明建设正齐头猛进,人们在追求物质财富的同时,也在渴求精神生活的丰富多彩。文学名著作为人类非物质文化遗产的一个重要组成部分,对世界各国文化的交流、传承起着不可低估的桥梁作用。尤其对于当代的中小學生,广泛阅读中外经典文学名著既可丰富自己的文化生活和知识储备,还可增进对世界各国不同民族文化背景、风俗习惯的了解,进而增长智慧、提升素养、陶冶性情。

教育部制定的《全日制义务教育语文课程标准》和《普通高中语文课程标准》的基本精神,也是要培养新一代公民,使他们具备良好的人文素养和科学素养,拥有创新精神、合作精神和开阔的视野,提升包括阅读理解与表达交流在内的多方面的基本能力。并对中学生语文课外阅读做了相当明确的规定,并指定和推荐了具体的课外阅读书目。

在对这些图书进行了市场综合考察以及对家长和教师进行调研之后,我们发现,只有将阅读和写作以及语文知识的积累结合起来,才能真正达到既能应付学生的考试需要,同时又能提高学生整体语文素养的目的。为了有效实现以上目标,我们特别邀请了国内教育界权威专家和众多中小学语文特级教师,严格遵循“新课标”精神编写了本套《语文新课标必读丛书》,奉献给广大中小學生读者。本套丛书体例设置科学实用,既有“走近作者”、“背景搜索”、“内容梗概”、“阅读导航”、“特色人物”等提纲挈领、高屋建瓴式的阅读指南,又有针对名著内容含英咀华、条分缕析式的评点批注,还有对作品思想内容、谋篇

布局、艺术特色的综合鉴赏、深度分析,更有从应试的角度专门设置的考试真题和最新模拟试题供学生练习,以达到巩固阅读效果的目的。

总而言之,本套《语文新课标必读丛书》所选篇目经典,版本权威,体例科学,栏目精彩,我们有理由相信,它一定能够成为中小学生学习朋友的良师益友,成为中小学生学习家庭的必备藏书。

编者



阅读指南



儒勒·凡尔纳(1828—1905),著名科幻小说家,现代科幻小说的重要奠基人。他生于法国西部海港南特,在劳阿尔河上的菲伊德岛生活学习到中学毕业。他的父亲是一位颇为成功的律师,一心希望子承父业,但是凡尔纳自幼热爱海洋,向往远航探险。11岁时,他曾志愿上船当见习生,远航印度,结果被家人发现接回了家。为此凡尔纳挨了一顿狠揍,他躺在床上流着泪保证:“以后保证只躺在床上在幻想中旅行。”也许正是由于这一次童年的经历,客观上促使凡尔纳一生驰骋于幻想之中,创作出如此众多的著名科幻作品。

凡尔纳在大学学的是法律,原本他也是打算毕业后当律师的,后因为偶然结识著名作家大仲马,在他的鼓励下,转而走向文学创作之路。幸亏这个“偶然”,世界多了一位不知疲倦、不辞辛苦的天才科幻作家。他一生创作丰富,著有《气球上的五星期》、《地心游记》、《从地球到月球》、《环绕月球》、《海底两万里》、《神秘岛》、《80天环绕地球》、《太阳系历险记》等优秀作品,光长篇科幻小说就有将近七十部,另外还有中短篇小说多卷。



1865年,美国南北战争结束后,一群整日以发明大炮为人生乐趣的大炮发明家不得不带着满身伤痕从战场上回到了巴尔的摩的大

炮俱乐部。当时全美国上下都致力于发展和平,这些昔日无限风光的军人拖着残缺不全的肢体在俱乐部里发着牢骚,无所事事。巴尔的摩城大炮俱乐部(这是大炮发明家的俱乐部)主席巴比康提议向月球发射一颗炮弹,建立地球与月球之间的联系。于是他们设计了巨型大炮,准备向月球发射炮弹。法国冒险家米歇尔·阿尔当获悉这一消息后建议造一颗空心炮弹,他准备乘这颗炮弹到月球去探险。终于,在攻克了一道道难关后,哥伦比亚大炮一声怒吼,“炮弹车厢”载着三名探险家——巴比康、米歇尔·阿尔当和尼切尔船长终于在1866年12月1日乘这颗炮弹飞向月球。炮弹能否如期抵达月球?他们受到了月球人的热烈欢迎还是军事抵抗?故事留下了悬念。他们没有到达目的地,因为炮弹并没有在月球上着陆,却在离月球2800英里的地方绕月运行。



《从地球到月球》是法国作家儒勒·凡尔纳的经典之作,也是其著作中不能不读的一本,一百多年来一直深受各国读者喜爱,并曾被改编搬上银幕。此书不靠文学色彩,没有打斗情节,完全凭借“幻想装置”打动我们,例如,那著名的“炮弹车厢”——弹壳飞船。

这个炮弹的外部直径九英尺,高十二英尺。为了不超过规定的重量,他们把外壁做得稍微薄一些,同时却把炮弹内壁做得特别厚,因为它要承受硝化纤维素燃烧时产生气体的全部压力,其实,炸弹和锥形圆柱体的榴弹也是一样,底部比较厚。

这个金属塔的出入口是在圆锥形部分上开的一个小洞,跟蒸汽锅炉上的那些洞口大小一样。洞门是由铝板制作的,关上洞门,再拧紧结实的翼形螺钉,小洞就严丝合缝地给堵起来了。这样,旅客们一到达黑夜的天体,就可以自由地走出他们的活动“监狱”。



但是,单单到那儿去是不够的,路上也应该看看呀,没有比这更容易的了。原来在皮垫子下面有四个舷窗,舷窗上装着非常厚的凸透镜,两个在炮弹周围,第三个在弹底,第四个在尖顶,所以旅客们一路上可以同时观察已经离开了的地球、越来越近的月亮和挂满繁星的天空。不过舷窗外面嵌着结实的金属护窗板,免得受到出发时的撞击,当然只消拧一下里面的螺丝帽就很容易地把金属板扔弃了。这样炮弹里的空气不会漏出去,而旅客们也可以进行观察了。

现在飞船上的返回舱和凡尔纳在 19 世纪所设想的十分相似!应用至少经过充分研究的科学成果,是凡尔纳有别于早期科幻作家的基本点。凡尔纳的特殊贡献,就在于他喜欢作准确的科学叙述,而这样的叙述在雪莱或爱伦·坡的作品中是缺少的。凡尔纳的小说情节不一定十分有趣,但他的科学想象却总是引人入胜的。其次,凡尔纳向 19 世纪的读者展示了一个“科学奇迹”成为现实的理想世界,而 20 世纪,他的一些科学幻想真的变成了现实。例如,阿波罗登月,凡尔纳月球炮弹与阿波罗登月发射点同为佛罗里达的卡纳维拉尔角,航速与航时几乎相同,降落地点也仅相差十几公里,正是如此,凡尔纳笔下的情节尽管非常离奇,却总能给人以身临其境的真实感。

目录

第1章	大炮俱乐部的危机与一封信	1
第2章	报告燃起的希望	8
第3章	盛大的游行	14
第4章	从剑桥来的信[精读]	18
第5章	月球的研究与传说	23
第6章	科学与迷信	29
第7章	对炮弹的赞美与讨论[精读]	34
第8章	900英尺的大炮[精读]	46
第9章	最新的火药[精读]	54
第10章	巴比康唯一的敌人	62
第11章	佛罗里达的胜利	68
第12章	来自世界各地的募捐	74

第 13 章	完美的发射地点	80
第 14 章	启动工程建设	86
第 15 章	铸炮的日子	92
第 16 章	哥伦比亚巨型大炮[精读]	96
第 17 章	法国人阿当	105
第 18 章	梅斯顿心目中的英雄[精读]	107
第 19 章	演说大会	120
第 20 章	辩论的攻守	128
第 21 章	三个英雄[精读]	137
第 22 章	新的美国公民	148
第 23 章	在“炮弹车厢”里生活	154
第 24 章	落基山上的巨型望远镜	161
第 25 章	最后的准备工作[精读]	166
第 26 章	40 秒后开炮	174
第 27 章	漫长的阴霾	179
第 28 章	月球的卫星[精读]	183
新题预测		187
参考答案		192



先读为快

一些对大炮情有独钟的人因为共同的兴趣和爱好走到了一起，他们成立了大炮俱乐部。在战争年代，他们为国家立下了汗马功劳，被人们称为英雄！但是当战争结束、和平时期到来时，他们却感觉到生活变得越来越无聊。在俱乐部面临解散的时候，他们收到了主席的通知，主席要通知他们做什么呢？

第1章 大炮俱乐部的危机与一封信

南北战争时期，美国马里兰州中部的巴尔的摩城组织了一个很有势力的新俱乐部。我们都知道，当时，在这些以造船、经商和机械制造为生的人们里，军事技术是怎样蓬勃发展起来的。很多普通商人，从来没有受过西点军校的训练，就跨出他们的柜台，转眼间变成了尉官、校官，甚至将军。过不了多久，他们在“作战技术”上就和欧洲大陆的那些同行旗鼓相当了，并且和他们一样，凭借着大量的炮弹、金钱和人力，在几次战争中取得了胜利。

然而美国人在弹道学方面是胜过欧洲人的，这并不是说他们的枪炮有多么精良，而是枪炮的个头儿异常地大，所以射程远，在当时这是从未听说过的。在平射、俯射、直射、侧射、纵射或者反射方面，英国人、法国人、普鲁士人已没什么值得学习的了，但他们的大炮、榴弹炮、迫击炮与美国的那些厉害的武器相比，就像是袖珍手枪。

其实这也没什么稀奇的。美国人，这些世界上首批机械学家天生就是工程师，和意大利人生来就是音乐家，德国人生来就是哲学家

一样。因此他们把大胆的发明才华运用到弹道学上,也就不足为奇了。那些庞大的大炮虽然没有缝衣机那样有利用价值,但却同样令人震惊,并且博得了更多的赞赏。这种难以想象的武器,我们所了解的有帕罗特、道格林、罗德曼等人的成果。欧洲人的“阿姆斯特龙”“巴利赛”、博利厄的“特勒德”只能在它们的对手面前认输了。

所以,当南、北方人对抗的时候,大炮创造者占据了最重要的地位;联邦的报纸为他们的发明热烈祝贺,以至于连小商人和头脑简单的市井小民也都在日夜绞尽脑汁,计算那些乏味的弹道。

一个美国人一旦想出个主意,就会去找另一个美国人合作。凑足3个人就选1个当主席,两个当秘书。有了4个就指定1个人做档案管理员,然后,他们的办事处就开始运行了。如果有了5个人就要召开大会,成立个俱乐部。巴尔的摩的情况也是如此。第一个发明新式大炮的人同第一个铸炮人和第一个给这门炮打炮眼的人一起合作。这是大炮俱乐部的核心。俱乐部成立刚刚1个月,就收纳了3 833个正式会员和30 575个通讯会员。

所有想参加这个俱乐部的人都必须具备一个必不可少的条件,那就是,他曾经发明或者至少要改进过一种大炮。如果没有大炮,任何一种武器都可以替代,不过需要讲明白,发明15响的左轮手枪、旋转式卡宾枪和军刀式短枪的人是不受重视的。无论什么情况,大炮创造者总是高人一等。

有一次,大炮俱乐部里的一位最博学的演说家讲道:“他们受到的尊敬,是跟他们大炮的‘体积’相称的,跟他们的炮弹达到的‘射程的平方’成正比的!”

如果再发挥下去,就会把万有引力与道德牵扯到一起了。

大炮俱乐部成立后,美国人的发明天赋产生的成果,是非常明显的。武器体积异常庞大,炮弹飞出了限定界线,把无辜行人轰成两半。所有这样的发明,使欧洲那些弱小的武器显得更加寒碜。我们



看以下几个数字,就可以有一个确切的观念。

以前“运气”好的时候,在300英尺外38磅(1英尺=0.3048米;1磅=0.4536千克)的炮弹只能从侧面打倒36匹马和68个人。这是制炮学的初级时期。之后,炮弹就迅速发展起来了。罗德曼炮发射的半吨重的炮弹,能在7英里(1英里=1.6093千米)之外,轻易地打倒150匹马和300个人。以至于大炮俱乐部想做一次正规试验都非常困难。因为,即便马同意参与试验,人却没有愿意的。

不管怎样,他们的大炮的杀伤力是极其可怕的,每次开炮,士兵们都像镰刀下的麦子一样纷纷倒下。1587年,库特罗斯那枚著名的炮弹夺走了250个人的战斗力;1758年,索尔多夫的另一颗炮弹炸死了40个步兵;1742年,奥地利凯塞尔斯多尔夫的大炮每一炮都会轰倒70个敌人;但这跟罗德曼炮弹相比,又算得了什么呢?易安娜或是奥斯特利茨的那些在战役中有决定性作用的惊人炮火又有什么了不起呢?在南北战争时期,我们见到的太多了!在葛底斯堡战役中,一尊滑膛炮发射的一颗圆锥形炮弹击中了173名南部联邦士兵,在强渡波托马克河时,一枚罗德曼炮弹使215名南军丧命。在这里应该提一下大炮俱乐部的杰出会员和常任秘书梅斯顿创造的一种可怕的迫击炮,它的杀伤力极强,试炮时,一炮打死了337个人。没错,“轰”的一声就干掉了。

对于这些如此有说服力的数字,我们还有什么值得补充的呢?不,不会有了。那么,我们就痛痛快快地认可统计学家皮特·凯恩的统计,不要再为此争辩了。他用大炮俱乐部的总人数去除被他们的炮弹打倒的人,发现他们“平均”每个人杀死了多于2375个人!

从这些数字看,这个俱乐部唯一的一项工作,就是以博爱为目标,毁灭人类并且改良被他们当做文明工具的武器。

他们是群魔鬼,却也称得上是世界人民优秀的孩子。

这里要说明一下,这些久经考验的美国人,不只是研究研究公

式,他们还得为此付出自己的生命呢。他们当中有从少尉到将军的各级军官,有不同年龄的军人;有的在战争中开始自己的生活,有的一辈子待在炮架上。很多人都死在战场上了,他们的名字被载入大炮俱乐部的光荣名单,生还的人大都带有不容置疑的勇敢者的标志:拐杖、木腿、假臂、代替手的铁钩子、橡皮牙床骨、银制头盖骨、白金鼻子,一样不少。皮特·凯恩也做过这种的统计:大炮俱乐部里,平均每4个人没有一条完整的胳膊,6个人只能分到两条腿。

但这些英勇的大炮创造者却不在乎。每到战役结束后,战报刊登出相当于耗费炮弹10倍的伤亡数目时,他们都感到骄傲,说真的,他们有这样的资格。

但是,在阴沉、凄凉的一天,战争幸存者们签订了和约,爆炸声渐渐停息了,迫击炮也安静下来了,榴弹炮和加农炮被罩上炮衣运回军火库,炮弹堆在工厂里,血腥的记忆渐渐消失。在大量施肥的田野里,棉花长得非常茂盛,丧服伴随着悲哀消失了,大炮俱乐部也无所事事了。

热情的工作者还在认真地计算着弹道,他们还想创造出巨大的迫击炮弹和无与伦比的榴弹。然而没有了实践,这种空洞的理论也就没有任何意义。于是,俱乐部的厅堂冷清了,侍者在接待室里打瞌睡,桌子上的报纸发霉了,忧郁的鼾声从阴暗的角落里传出来,从前如此热闹的大炮俱乐部,都被悲惨的和平气息压得透不过气,陷入空想的制炮梦里了!

“太悲惨了!”一天晚上,汤姆·亨特在吸烟室的壁炉旁说,“我的木腿好像就要烤成炭了,什么事情都没有,什么希望都没有,多没劲的生活!那些早上被快乐的炮声叫醒的日子都到哪儿去了?”

“那些日子一去不复返了,”比斯比伸了伸他已经失去的胳膊说,“那时候可真带劲儿!谁都会把刚铸成的新型榴弹炮拿到敌人面前去做试验,带着谢尔曼的鼓励,或者和麦克莱握握手,回到兵营里!



可是现在,将军们都回到了柜台,不再运送炮弹,却运送毫无害处的棉花包去了。唉!炮神巴尔勃啊,美国制炮学的前景真是难以想象了!”

“没错,比斯比,”布隆斯贝利上校大声说,“真让人丧气!当初我们是怎样丢掉安静的习惯,练习如何使用武器,想要离开巴尔的摩到战场上去大干一场。可刚过了几年,又要抛弃辛辛苦苦换来的成果,把双手插进口袋,过这种无聊生活。”

话虽如此,这位英勇的上校却不能摆出这种游手好闲的姿态,虽然他并不缺少口袋。

“战争的希望都没有了!”梅斯顿用铁钩子搔着他那用古塔波胶制成的脑壳说,“天边没有一点乌云,而这偏偏是在制炮学领域大有发展前途的时候。实话对你们说吧,我今天早晨完成了一种迫击炮的图样,平面图、横断面图和纵断面图都做好了,它必定改变作战规则!”

“真的?”汤姆·亨特想起了梅斯顿上一次的实验。

“真的,”梅斯顿说,“不过做了这么多工作,克服了这么多困难,又有什么用呢?这简直是一场徒劳,新世界的人民好像约好了似的,要和平地过日子,连我们那充满斗志的《论坛报》也预言说人类未来的灾难只会是由人口增加引起的!”

“但是,梅斯顿,”布隆斯贝利上校说,“欧洲还在为维护民族而战斗呢!”

“那又怎样?”

“怎样?如果他们乐意接受帮助,或许我们能到那里去试试运气……”

“你这样认为吗?”比斯比叫了起来,“帮外国人研究弹道!”

“可这总比不研究的要好。”上校反驳他。

“没错,”梅斯顿说,“当然要好得多,不过我们不这样想。”

“为什么？”上校问。

“因为欧洲大陆进步观念和美国的习惯是相反的。一个没有当过少尉的人居然当上了将军，对他们来说几乎是不可能的，或者说，一个没有铸过大炮的人是不可能当个好炮手的！所以道理很明显……”

“真太荒唐了！”汤姆·亨特一边用猎刀削椅子的扶手一边回答着，“既然如此，我们就只能去种烟草或者炼鲸鱼油了！”

“什么！”梅斯顿响亮地叫道，“难道我们再也不能利用晚年改进枪炮了吗？再也没有机会试验炮弹的射程了吗？难道我们的炮火再也不能照亮大气层了吗？难道再也不会发生国际争端，我们再也不能对一个大西洋强国宣战了吗？难道法国人就再也不会击沉我们的一艘轮船，英国人再也不会违反国际法，绞死我们的几个同胞了吗？”

“不会的，梅斯顿，”布隆斯贝利上校说，“我们再也没有这样的福气了！再也没有这样的事情发生了，而且，即便是有，我们也无法利用！美国人激烈的感情越来越冷淡，我们只好让女人们来继承我们的事业了！”

“对，我们只能忍耐！”比斯比说。

“我们是被逼的！”汤姆·亨特充满怒气地说。

“这都是没有办法的事，”梅斯顿激动地说，“现在有成千上万个可以打仗的理由，可他们就是不打！他们都舍不得他们的胳膊和腿，而这些只对那些不会使用它们的人有益！看着吧！用不着到太遥远的地方寻找打仗的理由，北美洲以前不就是属于英国人的吗？”

“这没错。”汤姆·亨特用拐杖愤愤地拨着炉火说。

“那好！”梅斯顿说，“为什么不应该轮到英国属于美国人呢？”

“真是有道理。”布隆斯贝利上校说。

“你们去对美国总统说吧，”梅斯顿大声说道，“看看他是怎样回答你们的吧！”



“他是不会好好答复我们的，”比斯比咬着牙齿嘟囔，这四颗牙齿是他在战争中抢救下来的。

“我发誓，”梅斯顿叫道，“下次大选我绝不会投他的票！”

“也不用指望我们！”几个好战的残废军人齐声说道。

“总之，”梅斯顿又说，“要是没有机会在真正的战场上实验我的新型迫击炮，我就退出俱乐部，跑到阿肯色州的草原死了算了！”

“我们跟你一起去。”和梅斯顿一起谈话的人同声应道。

情况发展到这地步，大家的情绪越发激昂，俱乐部受到即将解散的威胁。恰好这个时候，一件意想不到的事情制止了灾难的发生。

在这次谈话的第二天，俱乐部每个成员都收到了一份通知，上面写着这样的话：

大炮俱乐部主席非常荣幸地通知他的会员，他将在本月5日的会议上做个有趣的报告。他请求成员们接受邀请，届时放下所有事务，前来参加会议。

大炮俱乐部主席

因倍·巴比康

巴尔的摩，10月3日



读读写写

1. 大炮俱乐部在战争期间取得了哪些成就？
2. 说说第一章在小说中起着怎样的作用。